



FUNDAZIUN ECUMENA TÜR AUF – MO VINANVON
 ÖKUMENISCHE STIFTUNG TÜR AUF – MO VINA VON

FUNDAZIUN
 TÜR AUF
 MO VINAVON

JAHRESBERICHT 2016 / RAPPORT ANNUAL 2016



Vorstand der Frauengemeinschaft St. Nicholas
 in Umunumo, Imo State, Nigeria

T	Ü	R	A	C	F	M	O	V	I	N	A	V	O	N
N	O	M	B	A	R	A	O	Z	I	O	M	A	M	O
M	O	V	I	M	A	V	O	N	T	Ü	R	A	U	F
U	L	U	M	P	A	Z	I	A	U	F	M	O	V	I
S	U	A	R	S	T	Ü	O	N	A	N	I	V	O	M
T	Ü	R	A	C	F	M	V	P	E	N	S	U	M	S
E	R	Ü	T	A	R	E	N	A	N	A	U	M	F	U
R	U	F	M	D	V	I	N	A	V	O	S	T	Ü	C
T	O	V	G	I	U	V	E	N	T	E	T	G	N	A
T	Ü	R	A	U	F	M	O	V	I	N	E	V	O	D
T	U	A	R	Ü	T	N	O	V	A	N	G	V	O	I
M	O	V	I	N	A	V	O	N	V	I	N	T	Ü	R

Liebe Freundinnen und Gönnerinnen, liebe Freunde und Gönner unserer Stiftung



Im Januar feierte unsere Stiftung im AUA VIVA ihr 25-Jahr-Jubiläum mit einem Festessen für all unsere angestellte und freiwillig Mitarbeitenden. Mehr als die Hälfte von ihnen folgte der Einladung des Stiftungsrates und genoss das üppige Buffet von Amarenda. Im Rückblick auf die Entstehung und die Arbeit der Stiftung erinnerte Stiftungsratspräsident Roland Just an

frühere Projekte und stellte die derzeit Laufenden vor. Da der von der Stifterin, der Ev.-ref. Kirchgemeinde der Cadi, 1991 sehr offen formulierte Stiftungszweck – Schaffung von Begegnungsmöglichkeiten im sozio- und interkulturellen Bereich – viele verschiedene Aktivitäten zulässt, stellte er seine Präsentation unter das humorvolle Motto:



8 verschiedene Projekte sind im Lauf der Jahre entstanden, 5 von ihnen sind heute in Betrieb. Die ‚Seniorinnen‘ sind die GIUVENTETGNA CADI und die CAMPS CADI, das ‚Nesthäkchen‘ die 2013 eröffnete Kita LUMPAZI. Zum Umfangreichsten hat sich die 2004 beschlossene Partnerschaft mit der Mbara

Ozioma Foundation in Nigeria entwickelt, an der inzwischen das Deutsche Entwicklungshilfeministerium BMZ, die Schweizer Botschaft in Abuja und viele

Unterstützerinnen und Unterstützer in der Schweiz, Deutschland und Österreich beteiligt sind. Andere hatten ihre Zeit, der Weltladen LABIRINT von 1995 – 2002 und das KINO DISENTIS 2002 – 2013. Alle zusammen versuchten und versuchen sie einen Beitrag zum sozialen und kulturellen Leben in der Cadi zu leisten. Die Stifterin freut sich über diese erfolgreiche Entwicklung, versteht sie doch die ökumenische Stiftungsarbeit als Ausdruck des reformierten Kirchenverständnisses zur Mitwirkung am gesellschaftlichen Leben. ‚Ökumene‘ – zu deutsch, das Haus in dem wir wohnen‘ – stellt uns in die Verantwortung für die Gesellschaft, in der wir leben.

Dem Bundesrecht über die Stiftungsaufsicht gemäss beschloss der Stiftungsrat den Eintrag ins Handelsregister. Als externe Revisionsstelle wurde die Gredig+Partner AG gewählt. Die Unterstellung unter die kantonale Stiftungsaufsicht ändert aber nichts am kirchlichen Charakter unserer Stiftung und dem Wortlaut der Stiftungsurkunde.

Insgesamt traf sich der Stiftungsrat zu drei Sitzungen, an denen die ihm obliegenden juristischen und finanziellen Beschlüsse gefasst wurden.

La canorta d'affons **LUMPAZI** ha augmentau ils plazs da tgira sin 18 e survegniu la lubientscha dil Cantun persunter. Sin giavisch dalla vischnaunca da Mustér ha la canorta surpriu igl onn 2015 la survegionza da scolarets e scolars primars en rama dallas structuradas dil di dalla scola. Consequentamein han ins duvrau dapli spazi e saviu extender il contract d'affitaziun cun Somedia.

La lavur da **GIUVENTETGNA CADI** ei stada vinavon fritgeivla aschibein ellas localitads da giuventetgna sco era en auters projects. Ella cummissiun dalla lavur cun giuvenils ha Robert Candinas surpriu il tgamun da Madlen Deflorin. Als delegai dallas vischnauncs ella cummissiun per la lavur da giuventetgna, a nossa promotura da giuventegna Gabriela Cabalzar sco era alla secretaria Olivia Pfister admettein nus in grond engraziament per tut lur engaschi.

En connex cul partenadi per svilup **MBARA OZIOMA** el sid da Nigeria ei la secunda etappa digl edifeci per la scola professiunala da lavurs en lenn, metal e tecnica electronica ida a fin. Cun ina pli gronda scola per l'instrucziun teoretica e cun il luvratori da metal e tecnica eletronica eis ei pusseivel d'instruir dapi igl onn 2016/17 in menaschi cumplein cun 270 emprendists duront 3 onns. Igl uost 2016 ha igl auditori giu liug entras NBTE, igl uffeci statal per scolaziun tecnica. La scola vegn reconuschida dil stadi sco instituziun uffiziala per scolaziun professiunala (National Diploma - cumparegliabel alla maturitad professiunala, National Certificate - cumparegliabel al certificat professiunal federal). Dapi igl atun vargau ei era la tiarza e davosa fasa dil baghetg da scola cun la casa da dimora pils emprendists ed ina cuschina da scola cun in'aula en preparaziun.

Dil success dils auters projects havein nus astgau seperschuader a caschun da nies viadi da project il fevrer 2017. Ils mulins dalla societad agricola, menada da

dunnas, vegnan apprezzai pli e pli muort la buna qualitad da luvradira e dil product sco tal. La lavur da giuventetgna cun biaras e differentas gruppas (musica, sault, computer, teater, film, sport e.a.v.) prosperescha onn per onn.

Duront la dimora da sur Ozioma Nwachukwu en Sivzra ha l'uniun da fautors organisau sentupadas ed occurenzas enteifer la reit, dau sustegn ensemen cun gruppas, pleivs ed uniuns en CH, D ed A. La radunonza generala dall'uniun da fautors ha giu liug la fin d'uost ad Inwil.

Ils **CAMPS CADI** cuntinueschan cun lur lavur sco usitau. Il camp dil scalem primar ha giu liug a Schönenberg ZH ed il scalem superiur ha passentau duront las vacanzas d'atun in'jamna plein eveniments a Minca.

Alla fin engrazien nus cordialmein a nossas suprastonzas dallas pleivs, a collaboraturs e collaboraturas ed a varga 100 voluntaris ellas differentas gruppas da lavur ed els projects dalla fundaziun per lur grond engaschi e la buna collaboraziun che ha giu liug en in clima aviert e constructiv. Medemamein lein nus engraziar a tut ils fautors e sponsurs dalla lavur dalla fundaziun. Senza quellas contribuziuns fuss quella lavur buca pussevla. Da gronda impurtonza ein ils generus sustegns finansials da vischnauncas e pleivs dalla Cadi sco era dalla Baseligia evangelica-reformada e dalla Baseligia catolica dil Grischun.

Ser Roland Just, Pres. Cussegl da Fundaziun

GIUVENTETGNA CADI



Il post da lavur

La fin digl onn 2015 han giuvenils da Mustér fatg mams da Nadal e vendiu quels alla populaziun per recaltgar daners da cumprar boxas da musica. L'entschatta digl onn han ils menaders dil local CONS a Mustér astgau cumprar e montar las boxas desideradas.

Sonda, ils 20 da fevrer essan nus stai da buna cumpignia a Mustér sin la patinera. Dudisch giuvenils han fatg part a quella occurrenza. Il glatsch era curclaus cun neiv, aschia ch'ils sperts ein era vegni frenai empau.

Ensemen cun la biblioteca Trun havein nus organisau sonda, ils 12 da mars, ina prelecziun cun concert. Las giuvnas lumnezianas, Stina Hendry e Flurina Albin han scret il roman da fantasy EMALIO per giuvenils en romontsch sursilvan. Chiara Jacomet da Rabiun ha embelliu la prelecziun cun atgnas canzuns. Dus giuvens han gidau a semtgar in pign refrestg pils hosps. Bugen motivein nus giuvenils da sepresentar al publicum. Nus savein scuvierer tscheu e leu in talentau giuvenil.



Saver promover activitads culturalas fa grond plascher.

Il meins d'avrel havein nus menau atras in cuors da babysitting per scolarAs dil scalem superiur cun 21 participontas. Duront treis seras igl avrel ha la menadra dalla canorta d'affons LUMPAZI a Mustér, Lisa Giorgio, dipl. educatura d'affons pigns, ensemen cun Gabriela scolau las giuvnas. Ellas han empriu

ils impurtonts pass da svilup ed il know-how da basa da pertgitar pops ed affons pigns. Exercitau ei vegniu co dar guoter ni buglia, midar stratscha e metter a letg. En gruppas ei vegniu dau divers giugs e fatg activitads che fan tschaffen ad affons pigns. In cuntegn fetg impurtont ei stau da far stem sin prighels per saver evitar accidents e co reagar endretg tier difficultads.

Sonda, ils 14 da matg ha gia per la tiarza gada giu liug a Mustér in di culs pumpiers Sursassiala. Quater giuvens han giu plascher ed han astgau empruar differentas caussas da fiug e fem cul caupumpier Gion Tenner e ses gidonters. Il punct culminont ei segir stau d'astgar ir sisum la scala dil niev auto da pumpiers.

Ils 18 da matg havein nus organisau ina sera publica da referat e discussiun al podi en Sala da cultura a Trun. Il tema ei stau «Suicidi tier giuvenils». Ils suandonts referents: dr. med. Thomas Lechmann, miedi da casa a Mustér, Lucrezia Berther, dalla psichiatria d'affons e giuvenils dal Grischun KJP e Marcus Corai dalla polizia cantunala Grischuna «prevenziun-criminalitad da giuvenils» han tematisau mintgamai en lur sector quei tema. Il publicum ei staus interessaus ed ha fatg diever da tschentar damondas.

Giuventetgna Cadi vul motivar giuvenils da visitar exposiziuns el contuorn. La primavera ha Lotar Tomaschett, il pedel dalla scola Trun, exponiu fotografias el Museum Sursilvan Cuort Ligia Grischa a Trun. La mesjamna suentermiezdi, ils 25 da matg, ha ina grupp da dus scolaras e duas giuvnas priu peda per far ina viseta. Nus havein astgau admirar fotografias dils cuolms vischinonts ord diversas perspectives.

Cun Valentina Montalta e Susanne Hafner dalla Fruchtbar Surselva havein nus organisau ils 2 da zercladur ina sera d'emprender co mischedar drinks senza alcohol a Mustér. Dudisch giuvenils ein separticipai ed han procurau cun anim per frestgs e gustus drinks.

Gia igl atun 2014 ha ina grupp da giuvenils entschiet a malegiar skizzas per colurar il container sil plaz da termagliar dalla canorta d'affons LUMPAZI a Mustér.

Duront la primavera ed igl atun 2015 han divers giuvenils colurau il container. La primavera 2016 ei stau empau stuffi da cuntinuar cun quei che l'aura ei buc propi stada favoreivla. Finalmein igl atun 2016 ha il container saviu vegnir finius diltuttatfatg. Duront quei temps ein entuorn 15 differents giuvenils separticipai a quei project.

El local TALINA a Sedrun havein nus giu ils 10 da zercladur ina sera d'exercitar da saltar cun Graziella Di Bella, Esther Hendry e Damian Deflorin. Quei ei stau igl exercezi per la finala far la party da finiziun da scola in'jamna pli tard.

Per finiziun dil survetsch da menaders e per saver eruir tgi che fa il proxim onn da scola vinavon menadra/menader essan nus stai l'entschatta fenadur a magliar pizza el Resort Catrina a Mustér.

Duront il temps da scola ein ils locals da giuventetgna a Surrein, Mustér e Sedrun aviarts mintgamai il venderdis sera. Per giuvenils da Trun purschin nus in transport a Surrein ed anavos. Las menadras ed ils menaders organiseschan mintgamai la sera.

La Pro Juventute Cadi porscha mintga dus onns il pass da vacanzas per scolarAs. Alla fiasta da finiziun dils 6 d'uost essan nus segidai cun mischedar drinks senza alcohol, decorar la bar e rugalar naven.

All'entschatta digl onn da scola viseta la promotura da lavur da GIUVENTETGNA CADI mintgamai las classas dil scalem superiur dallas scolas ella Cadi. Cun ina presentaziun muossa ella allas scolaras ed als scolaras nossas purschidas ed animescha els da separticipar a nossas occurrenzas e da visitar ils locals da giuventetgna.

Il sutpassadi sper la staziun a Sedrun ha survegniu in niev mir colurau. La sonda, ils 20 d'uost ein tschun giuvens sprayers semess alla lavur. Zaconts giuvenils interessai da Tujetsch ein stai sperasvi per mirar ed haver endamen co quei funcziuna da sprizzar in graffiti.

Igl atun havein nus purschiu a giuvens naven dil scalem superiur ensi il cuors da sedefender cun Martin Bundi a Mustér el Dojo. Duront duas sondas, ils 29 d'october ed ils 19 da november, han 8 giuvens astgau emprender co sedefender e seriscuder corporalmein e cun plaids en situaziuns difficilas. Era allas giuvnas levan nus



porscher il cuors da sedefender e prevenziun Wen-Do, deplorablamein havein nus giu mo in'annunzia ed havein aschia buca saviu menar atras il cuors.

Mesjamna, ils 23 da november havein nus organisau a Danis in cuors da smincar. Tier Claudia Cathomas da Bella Cosmetic han 9 scolaras empriu co tgirar la pial, co schubergiar correct la fatscha e co smincar. Las giuvnas han survegniu cussegliaziun individuala dalla cosmeticra.

La cumissiun dalla lavur da giuventetgna secumpona dils delegai responsabels da mintga vischnaunca dalla Cadi. La geraua da Mustér, Madlen Deflorin-Spescha ha abdicau siu post en vischnaunca cun la fin digl onn, aschia ch'ella remetta era il presidi da nossa cumissiun. Bien engraziament ad ella per siu engaschi duront ils siat onns vargai, nus giavischein ad ella cuntentientscha e ventira pil futur. In sincer engraziel fetg a tuts che sustegnan nus.

Per il project **AGID E SUSTEGN DA FAR PENSUMS** vala buc igl onn calendari, mobein igl onn da scola sco directiva. Bugen dun jeu a Vus ina cuorta survesta sur digl onn da scola 2016/17.

Pigl onn da scola 2016/17 hai jeu retschert neginas damondas per la purschida da sustener scolars cun lur pensums da casa ni per ulivar o fleivleziass parziallas en in rom da scola.

Ei para che nossas scolas vegnien da sustener avunda bein scolars cun basegns specials.

Era uonn sai jeu buc seludar cun voluntaris ch'ein prompts da sustener quella purschida e sengaschar sco gidonter-scolast. Biars voluntaris che fussen forsa prompts da segidar, manegian da buc saver esser actuals avunda per puder suenter allas inovaziuns dalla scola. Igl entir sistem da scola para dad esser vegnius pli vasts e cumplaus, quei che fa la causa nuota pli semplia. Da l'otra vart ein nos giuvens pensiunai aschi engaschai dapertut ch'els vulan buc seligiar.



Per GIUVENTEGNA CADI: Gabriela Cabalzar-Lombriser, promotura da giuventetgna

La Cumissiun da lavur da GIUVENTETGNA CADI

Ils 6 representants dallas vischnauncas dalla Cadi, il president dalla fundaziun Tür auf - mo vinavon Roland Just, la promotura da giuventetgna Gabriela Cabalzar e la secretaria Olivia Pfister ein seradunai 2016 a 7 sesidas. Ils commembers dalla cumissiun da lavur da giuventetgna ein pil pli ils geraus/gerauas ni giuvens carschi dallas differentas vischnauncas. Tujetsch vegn representaus entras il gerau Renato Decurtins, Medel entras la geraua Esther Koch, Mustér entras la geraua Madlen Deflorin-Spescha, Sumvitg entras gerau Robert Candinas, Trun entras il cusseglier Markus Steiner e Breil entras Pascal Derungs, delegau dall'uniun da giuventetgna. Igl ei impurtont che mintga vischnaunca ei representada en quei gremi ed igl ei era impurtont che giuvens carschi ein dalla partida. Aschia eis ei pusseivel da gest udir

il meini dils giuvens enteifer las sedutas e buca decider caussas sur lur tgaus ora, la finfinala va ei gie per la lavur da giuventetgna.

La cumissiun ei adina puspei vegnida orientada dalla promotura da giuventetgna Gabriela Cabalzar dallas diversas purschidas pils giuvenils en fuorma da cuors, occurenzas ni sentupadas. Igl ei denton buca aschia ch'ìls carschi organiseschan ed ils giuvenils san prender part sch'els vulan. Era ils giuvenils ein dumandai da vegnir cun ideas, da gidar ad organiser e semetter sez alla lavur, sco il project da far mams per saver cumprar boxas el local Cons muossa. Mo secapescha drova ei adina in motor che tila il carr, enzatgi che vegn cun ideas, capescha ils giuvenils, che coordinescha, che retegn magari memia grondas euforias dils giuvenils, mo animescha tuttina d'empruar da realisar projects e che sto magari far la punt denter giuvenils e carschi. Cun Gabriela havein nus aschia in ferm motor che lai buca decuraschar sch'in project vegn buca realisaus ni sch'ei drova pliras emprovas entochen ch'in project gartegia. A Gabriela bien engraziament per tut la grondiusa lavur prestada e per la beinvuglientscha, pazienza, gronda capientscha e perseveranza per nos giuvenils. Era a siu maun dretg, all'Olivia, bien engraziament per tut igl engaschi e la buna lavur.

Senza il sustegn finanziel dallas vischnauncas dalla Cadi savess tut quella lavur en favur dalla giuventetgna buca vegnir realisada – bien engraziament pil sustegn. Era alla Fundaziun Tür auf – mo vinavon in grond e resentiu engraziament pil sustegn moral e finanziel e per tut las purschidas en favur da nos affons e giuvenils.

Per la Cumissiun da lavur da GIUVENTETGNA CADI: Madlen Deflorin, presidenta

Camps Cadi

Camp Cadi I: Schönenberg

Uonn havein nus passentau noss'jamna dil camp a Schönenberg sul lag da Turitg. Da fina bialaura havein nus astgau secasar amiez il vitget e guder il grond curtgin. L'auter di ha ei giu num trer a

néz la bialaura e las caliras pertgei sogn Pieder empermetteva nuot bien. Nus essan viandai tochen al laghet da far bogn, nua che nus vein saviu mussar ch'era ils grischunes san senudar. Sco detg gia il mardis vegn la dracca e tgei ch'ei aunc mender il freid. Nus vein zambergiau igl avonmiezdi. Plaz vein nus gie avunda cunquei che nus essan uonn mo 17 affons. Persuenter astgein nus gidar a cuschanar. Quei che funcziunescha fetg bein e fa plascher a pign e grond. Tgei bunas tratgas che nus vein striunau tradin nus lu buca a mintgin.





Sco detg la dracca ei arrivada memia spert, mo nies Jimmy lai nuota stermentar. En giaccas da plievgia marschein nus atras la cuntrada. Quei fa bein, ei dat gie buca schliat'aura mo schliet resti. En tutta cass la mesjamna havein nus passentau egl Alpamare. Vus sa-

veis s'imaginar tgei gaudi che quei ei stau.

La gievgia vein nus la finala visitau il marcau da Turitg e quei cul bastiment. Cheu havein nus saviu far il shoppen ed ils buobs han schizun entupau Shaqiri. Quei che ha segiramein plaschiu meglier ad els che las stizuns.

Aschia vein nus passentau ina bial'jamna en quella cuntrada e gudiu la davosa notg... buc enta letg e deplorablamein era buca giuado, mobein ella stanza da disco en tschaler. Juhui tgei biala finizin e tochen l'auter onn el Tessin.



Per CAMP I:

Andrea Cathomas-Friberg

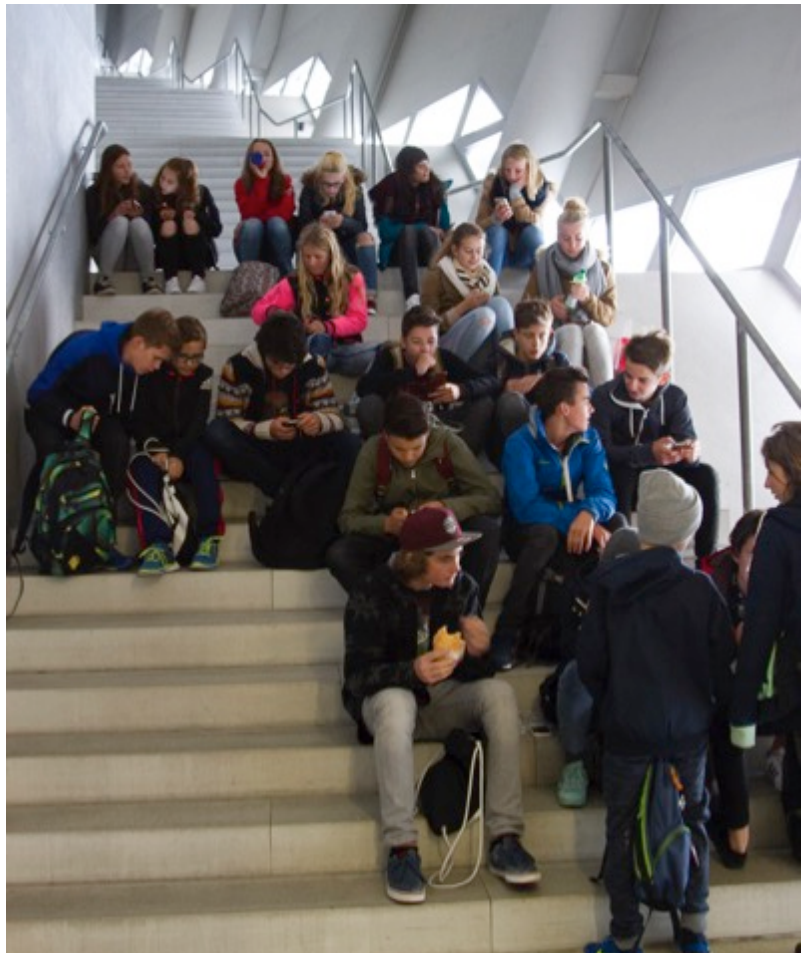
Camp II: München/Minca

Denter ils 15 ed ils 21 d'october 2016 han 40 giuvenils ensemen cun 7 menadras e manaders passentau il camp a München. Gia per la tschunavla gada sesanflein nus ella capitala dalla Baviera, uonn cun in program empau modificau.

Il camp ha entschiet cun ina sorpresa: la casa spitgava nus in di pli tard. Signura Beeger ei denton stada fetg flexibla ed ha semplamein organisau per nus combras per l'emprema notg, malgrad che ualti tut ils plazs en casa eran occupai. Il rallye dalla dumengia vein nus manteniu per che nos participonts sappien emprender d'enconuscher il sistem da traffic, mo era las parts principalas dil marcau. La sera



han tuts astgau ir a far bogn el center olimpic. Gliendisdis e mardis ei stau il medem program, semplamein cun duas gruppas che han alternau denter pliras attracziuns. L'usitada viseta tier BMW ha inagada dapli fascinau, sco era il curtgin zoologic. Nus vein per l'emprema gada era visitau ina fabrica da butschins. Signur Schmid ha presentau la fabricaziun dalla bia'l'entschatta tochen al butschin finiu. La fatschenta producescha butschins da biera gia ella 5. generaziun e la produenziun ei fetg speciala. Ils giuvens han aunc saviu ir ella Säbenerstrasse, quei che ha buca mo plaschiu als fans da Bayern München. La mesjamna ei stada dedicata al camp da concentraziun a Dachau. Nos dus guides han ina gada dapli capiu da declarar a moda zun impresiunonta quei trest capetel dalla



historia tudestga. Capeivel che biars vevan suenter quell'excursiun avunda. Tuttina han entgins nezegiau la caschun da visitar il Muesum tecnic tudestg ed han aschia - senza saver - era gest segirau lur plaz per il camp a Londra. La sera essan nus turnai el bogh, quella gada in pli datier da nossa casa e cun da tuttats sorts attracziuns. Tuts han gudiu ruschnera, wellness e bogh el liber, malgrad ch'ei era aunc dètg frestg. La gievgia essan nus lu serendi ella Allianz Arena - il Mekka da ballapei tudestg e tgunsch eis ei stau dir per ils fans dad auters clubs da veser il palast dils Bavares, mo tuts han surviviü. Per las giuvnas ei lu tgunsch il shopping da suentermiezdi staus pli impurtonts.

Il venderdis endamaun essan nus semess sin via encunter casa e vein fatg halt el casti da Neuschwanstein. Nus vein admirau il palast da Ludivic II, scurlau pliras gadas il tgau davart ton luxus, per lu semetter sin via a casa nua che tuts ein arrivai saunamein.

Jeu engraziel a mias conmenadras Justina ed Anna, a mes conmenaders Conradin e Pierino, sco era al team da cuschina Irena ed Astrid per lur lavur e la buna collaboraziun. Engraziel era a Rosmarie Christoffel che ha menau nus cun bus a ed anavos da München, quei per in prezi special. Uss ha ei num per biars emprender engles per esser prompts pils camp dils 9 tochen ils 16 d'october 2017 a Londra.

Per CAMP II: Gion Tenner

**MBARA
OZIOMA**



PARTNERSCHAFT
FÜR ENTWICKLUNG
IM SÜDEN NIGERIAS

Kommission MBARA OZIOMA

Im Rahmen der Partnerschaft für Entwicklung im Süden Nigerias MBARA OZIOMA wurde die zweite Etappe des Baus der Berufsschule für Holz- und Metallbearbeitung und Elektrotechnik MOCTECH abgeschlossen. Am 04.01. erhielten wir als Neujahrsgeschenk die Förderzusage des deutschen Entwicklungshilfeministeriums BMZ über knapp EUR 500'000.-. Mit einem grösseren Schulgebäude für den Theorieunterricht und der Ausbildungswerkstatt für Metall und Elektrotechnik wird die Schule in den nächsten Schuljahren ihren Vollbetrieb mit 270 Lehrlingen in 3 Ausbildungsjahren erreichen. Etwas Kopfzerbrechen bereitete uns der stark schwankende Wechselkurs des Naira ab Mitte des Jahres und die damit verbundenen sehr unsicher werdenden Marktpreise für Baumaterial und Einrichtung, was aber im Endeffekt zur Folge hatte, dass wir einiges an Geld weniger brauchten, um die Antragsinhalte umzusetzen. Nun hoffen wir auf die

Genehmigung des Ministeriums, die überzähligen Gelder für zusätzliche Investitionen verwenden zu dürfen. Im Herbst erhielt die Schule die staatliche Anerkennung durch die nigerianische Berufsbildungsbehörde NBTE als, 'Innovation Enterprise Institution IEI'. Damit verbunden ist die Möglichkeit, staatlich anerkannte Berufsabschlüsse in 3 verschie-



denen Levels abzulegen, vergleichbar einer Berufsmatura und einem Eidgenössischen Fähigkeitszeugnis oder -attest bei uns. Mit der Wechselmöglichkeit zwischen den Levels während der Ausbildung ist auch eine höhere Stabilität der Schülerzahlen garantiert. Die Arbeit am BMZ-Antrag zum Bau der 3. und letzten Etappe begann im Frühjahr. Sie wird ein Lehrlingswohnheim und eine Schul-

küche mit Speisesaal/Aula beinhalten und nochmals Investitionen von ca. EUR 600'000.- beinhalten.

Vom erfolgreichen Verlauf aller anderen Projekte konnten wir uns auf der Projektreise im Februar vor Ort überzeugen. Die Mühlenbetriebe der landwirtschaftlichen Frauengenossenschaft erfreuen sich ob der guten Verarbeitungs- und Produktqualität weit herum wachsender Beliebtheit. Allerdings erwirtschaftet der Betriebsmodus zur Verarbeitung der Ernteerträge im Auftrag der Genossenschaftsmitglieder keine wesentlichen Gewinne. Also wurde damit begonnen, den Wunsch des Vorstands zum Einstieg ins Agro-Business zu diskutieren. In Abklärung befinden sich genossenschaftseigene Projekte zur Geflügel- und Fischzucht und zur Gemüseproduktion.

Die Jugendarbeit mit ihren vielen verschiedenen Themengruppen (Musik, Tanz, Computer, Theater, Film, Sport etc.) ist gut an den öffentlichen Primar- und

Sekundarschulen der Region verankert. Die 3 Pflegeschwestern des Spitex-Dienstes Homecare betreuen im Schnitt 3 Mal wöchentlich 50 Patientinnen und Patienten. Die Jahresrechnung der MOF 2016 schloss mit einem Eigenfinanzierungsgrad von 100% ab, was den Fortschritt der MOF auf dem Weg zur finanziellen Selbständigkeit überzeugend belegt. Unabhängig davon benötigen wir aber weiterhin die Unterstützung unserer GönnerInnen bei der Finanzierung unseres Eigenanteils von 25% an den Baukosten der Schule und für die Subventionierung der Schulgelder derjenigen Schülerinnen und Schüler, die diese nicht vollständig aus eigener Kraft aufbringen können. Ein grosses Dankeschön allen Spenderinnen und Spendern dafür.

Förderverein MBARA OZIOMA

Die Finanzierungszusage aus Deutschland ist erfolgt und somit konnte die zweite Bauetappe in Angriff genommen werden. Von unserer Seite konnte ohne grosse Zusatzbemühungen die Eigenfinanzierung vorgenommen werden. Für die weitere Finanzierung der zukünftigen Bauetappen wird sicher die Hilfe von Stiftungen nötig sein.

**MBARA
OZIOMA**

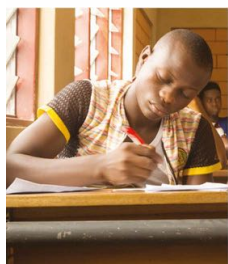


PARTNERSCHAFT
FÜR ENTWICKLUNG
IM SÜDEN NIGERIAS



**GLEICHE CHANCEN
FÜR ALLE**

BETEILIGEN SIE SICH
AM SCHULGELD-FONDS
DER MBARA OZIOMA BERUFSSCHULE !



DANK IHRER UNTERSTÜTZUNG KANN EIN
WENIG BEMITTELTER JUGENDLICHER
EINE 3-JÄHRIGE AUSBILDUNG MACHEN.

**ALS SCHREINER/IN
ALS ELEKTRIKER/IN
ALS METALLARBEITER/IN**

WIRD ER EINE NACHHALTIGE
ENTWICKLUNG DER REGION VON
UMUNUMO FÖRDERN.



Ein Problem stellt sicher die Höhe der Schulgelder dar, was sich unter anderem auch in den Anzahl Schülern ausdrückt. Deshalb wurde ein spezielles Projekt für die Schulgeldunterstützung entwickelt im Sinne einer Partnerschaft.

Drei gemeinsame Sitzungen mit der Arbeitsgruppe und eine Sitzung nur des Fördervereins fanden statt. Die GV führten wir am 19.08.2016 in Inwil durch.

In einem intensiven Treffen wurde die Zukunft und das individuelle Interesse an der zukünftigen Mitarbeit im Förderverein besprochen.

Im November erfolgte der Versand des Newsletters mit dem Hauptthema der Schule/Ausbildung.

*Für MBARA OZIOMA: Dr. Ozioma Nwachukwu, Präsident MOF
Roland Just, Präsident Tür auf – mo vinavon
Dr. Andreas Fischbacher, Präsident Förderverein MO*

LUMPAZI

Canorta d'affons / Kindertagesstätte



Lumpazi Team

Das Jahr 2016 hat die Lumpazis erneut sehr bewegt. Die Kindertagesstätte entwickelt sich stetig weiter und wir durften im April 2016 unsere neuen Räume für die schulergänzenden Tagesstrukturen einrichten. So sind wir auch für Kinder vom ersten Kindergartenjahr bis zur sechsten Klasse optimal eingerichtet. Im Hort durften wir im letzten Jahr 15 Kinder von fünf bis elf Jahren betreuen und freuen uns über wachsende Betreuungszahlen.

Parallel zum Hortbau hat sich unser gesamter Eingangsbereich mit neuem Boden, neuer Garderobe und sicherer Eingangstüre komplett verändert. Die neuen, hellen und freundlichen Räumlichkeiten laden jetzt noch mehr zum Spielen und Verweilen ein.

In den familienergänzenden Tagesstrukturen haben wir im letzten Jahr 48 Kinder im Alter von 4 Monaten bis 5 Jahren betreut. Durch das grosszügige Platzangebot und den hohen Personalschlüssel haben wir fast immer noch Platz für zusätzliche Kinder. Das ermöglicht uns, sehr flexibel auf Wünsche nach zusätzlicher Betreuung oder Tausch der Betreuungstage einzugehen.

Nach dem Weggang unserer Gruppenleiterin Heike Kunze hat Nadine Hediger seit April 2016 die Gruppenleitung übernommen. Als neue Miterzieherin konnten wir Dimitra Mitta gewinnen. Ebenfalls neu im 2016 waren die beiden Praktikantinnen und zukünftigen Lernenden Selina Giger und Bianca Livers. Mit diesen drei Frauen konnten wir erreichen, dass vier von sieben Betreuungspersonen in der Kita romanisch sprechen. So werden die Kinder sowohl auf Romanisch als auch auf Deutsch optimal gefördert. Die weiteren Teammitglieder sind neben mir als Kita-Leitung Ramona Seitz als Miterzieherin, Gianna Tomaschett als Lernende FaBe-Kind und Christina Labas, unsere freiwillige Helferin, Kita-Oma und gute Fee.

Die Lumpazis sind auch dieses Jahr wieder in den Genuss des Projektes, ‚bisch fit?‘ des Kantons Graubünden gekommen. In unserer mit dem Zusatz ‚Purzelbaum‘ ausgezeichneten Kita vermitteln wir den Kindern Freude



an Bewegung durch verschiedene Bewegungsaktivitäten und integrieren Bewegung in den Alltag. Dazu zeigen wir den Kindern, was gesunde Ernährung bedeutet, indem wir regelmässig gemeinsam mit ihnen das Mittagessen kochen und den z'Vieri und z'Nüni zubereiten.



Im Sommer haben wir einige grössere und kleinere Ausflüge gemacht, u.a. in den Zoo Rapperswil, wo die Lumpazis einen tollen Tag verbringen durften.

Im Herbst haben die kleinen Lumpazis im Rahmen des Projektes zum Thema Schnecken neue Haustiere bekommen. Sechs Schnecken sind in ein grosses Terrarium mitten im Spielzimmer eingezogen und werden seitdem immer gerne von Gross und Klein

gehegt und gepflegt. Gleichzeitig haben wir im Hort ein Projekt zum Thema Unterwasserwelt durchgeführt. Die Schülerinnen und Schüler konnten in verschiedenen Aktivitäten das Meer und seine Bewohner kennenlernen. Ansonsten gab es im 2016 viel Spiel drinnen und draussen, die Kinder wurden beobachtet, begleitet, gefördert, erzogen, gepflegt... und haben auch uns beobachtet, begleitet, herausgefordert und ein bisschen auch erzogen.

Natürlich wurden auch Geburtstage und andere Feste gefeiert, Kinder neu begrüsst und andere Kinder wiederum verabschiedet, viel gebastelt und gemalt, experimentiert und vieles mehr.

Es war ein bewegtes Jahr mit vielen schönen Erlebnissen, lauten und leisen Tagen. Wir durften uns an einer fruchtbaren Zusammenarbeit mit und viel positivem Feedback von Eltern und Kindern erfreuen.



Danke an alle, die mitmachen und mitgemacht haben!

Für das LUMPAZI-Team: Lisa Giorgio, Kita-Leiterin

Betriebskommission LUMPAZI



Obwohl eine Kita nach einem festgelegten Tagesablauf funktioniert, ist doch jeder Tag anders. Dies greift ebenfalls auf unsere Betriebskommissions-Sitzungen und unsere «Ämtli» über.

Wir von der Betriebskommission waren froh, als Lisa Giorgio im Februar nach ihrem Mutterschaftsurlaub wieder in die Kita zurückkehrte. Konnten wir so doch einige Aufgaben,

welche wir übernommen hatten, wieder an Lisa zurückgeben.

Zu diesem Zeitpunkt war die Erweiterung des Angebotes mit einem Hort bereits beschlossene Sache. Jedoch war lange Zeit nicht klar, in welchen Räumen die Erweiterung stattfinden kann. Schlussendlich haben wir dann doch unseren bevorzugten Raum gleich vis à vis der bestehenden Kitaräume erhalten. Dank grosszügigen Spenden durch Institutionen und Privatpersonen konnte pünktlich auf das neue Schuljahr der Hort eingeweiht werden. Kinder, welche schulergänzend im Hort betreut werden, freuen sich über eine passende und altersgerechte Betreuung. Bereits befinden wir uns im 3. Betriebsjahr, der Betrieb läuft und die Zahlen sind konstant. Jedoch wissen wir nicht, was uns die Zukunft bringt, und so ist einer der zentralen Punkte unserer Strategie, die Bekanntheit der Kita weiterhin zu steigern. Dies hatten wir auch als Ziel, als wir im Herbst einen Tag der offenen Türe für die Kita und den neuen Hort durchführten. Leider war der Erfolg eher bescheiden, war der Tag einfach zu herrlich und die umliegenden ebenfalls angebotenen Möglichkeiten zu viel, als dass man sich drinnen bei uns aufhalten wollte. Da half auch nicht, dass man sich auf unserem Spielplatz austoben durfte. Nichtsdestotrotz möchten wir uns weiterhin präsentieren und auf uns aufmerksam machen, die Form wird allerdings eine andere sein.



Auf Ende Jahr hat uns ein weiteres Gründungsmitglied der Kita verlassen. Karin Albrecht hat uns als Aktuarin durch zahlreiche Protokolle begleitet. Gerne möchte ich Karin an dieser Stelle nochmals herzlich danken.

Weiter geht's, wir blicken in die Zukunft und lassen die neuen Aufgaben auf uns zukommen.

Für die Betriebskommission der Kita LUMPAZI: Priska Müller

**Nus engraziain a tuts e tuttas che han susteniu egl onn 2016
finanzialmein nossa fundaziun e ses projects GIUVENTETGNA
CADI, LUMPAZI, CAMPS CADI, ARENA e MBARA OZIOMA
Wir danken allen, die unsere Stiftung und ihre Projekte
GIUVENTETGNA CADI, LUMPAZI, CAMPS CADI, ARENA und
MBARA OZIOMA im Jahr 2016 finanziell unterstützt haben**

Die zahlreichen privaten Spenderinnen und Spender aufzuzählen erlaubt der zur Verfügung stehende Platz leider nicht. Genannt seien Gemeinden, Kirchgemeinden, Stiftungen, staatliche Organisationen und eine Auswahl privater Firmen:

Vischnaunca Tujetsch, Vischnaunca Mustér, Vischnaunca Medel/Lucmagn, Vischnaunca Sumvitg, Vischnaunca Trun, Vischnaunca Breil/Brigels, Gemeinde Inwil, Gesundheitsamt des Kantons GR, Deutsches Ministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung BMZ, Schweizer Botschaft Abuja Nigeria Evang.-ref. Landeskirche GR, Kath. Landeskirche GR, Evang.-ref. Kirchgemeinde der Cadi, Pleiv cat. S. Gions Mustér, Pleiv cat. S. Vigeli Tujetsch, Pleiv cat. Medel, Pleiv cat. Sumvitg-Cumpadials/Rabius/Surrein, Pleiv cat. St. Martin Trun, Pleiv cat. Schlans, Pleiv cat. Breil/Brigels-Dardin-Danis/Tavanasa, Kath. Kirchgemeinde St. Peter und Paul Inwil, Kath. Kirchgemeinde St. Anna Frauenfeld, Kath. Pfarrei St. Anton Basel, Kath. Kirchgemeinde Sarmenstorf, Pleiv evang. Sagogn/Laax/Falera, Ev.-ref. Kirchgemeinde Waltensburg/Vuorz, Kath. Kirchgemeinde Bauma, Kath. Kirchgemeinde St. Michael Zug, Kath. Kirchgemeinde Windisch, Kath. Kirchgemeinde Binningen-B, Kath. Kirchgemeinde Brugg, Kath. Kirchenzentrum Birrfeld, Kath. Kirchgemeinde Bad Eisenkappel A, Kath. Kirchgemeinde Neckarsulm D, Kath. Kirchgemeinde Mühlital D, ÖWK St. Nikolaus Münster-Wolbeck e.V. D, Pro Juventute Cadi, Banca Raiffeisen Cadi, Graubündner Kantonalbank Chur, Sternsinger Trun/Sumvitg, Giossi Decor GmbH Sedrun, Hotel Kruezli Sedrun, Loretz SA Sedrun, Pasternaria Romana SA Laax, Slamanig Schreinerei AG Inwil

Ils/Las commenbers/commembras e collaboraturAs Mitglieder und Mitarbeitende am 31.12.2016

Der Stiftungsrat / Il Cussegl da fundaziun:

1. Pfr. Roland Just (Präsident, Evang.-ref. Kirchgemeinde Cadi, MBARA OZIOMA / ARENA / GIUVENTETGNA CADI)
2. Willi Lozza (Kassier, Pleiv S. Gions Mustér)
3. Christina Labas-Kielmann (Evang.-ref. Kirchgemeinde Cadi)
4. Pres. dalla Pleiv Corinne Defuns-Kohler (Evang.-ref. Kirchgemeinde Cadi)
5. Pres. dalla Pleiv Leci Brugger/Arthur Caduff (Pleiv Tujetsch)
6. Nadia Monn-Degonda (Pleiv Sumvitg/Rabius/Surrein)
7. Vicemistral Erwin Caminada (Conferenza dils presidents communals Cadi)
8. Gion Tenner (Pleiv S. Gions Mustér, CAMPS CADI II)
9. Andrea Cathomas-Friberg (CAMPS CADI I)
10. Sur Georg Changeth (Pleiv S. Gions Mustér)
11. Severino Solér (Pleiv Tujetsch, LUMPAZI)

Gabriela Cabalzar-Lombriser (Promotura da giuventetgna)

Olivia Pfister-Tgetgel (Protokoll)

Lisa Giorgio (Leiterin Canorta d'affons)

Ursina Gerber-Stümpfig und Cornelia Deplazes-Schmid (Rechnungsrevision)

ARENA

Sustegn da far pensums / Aufgabenhilfe:

Gabriela Cabalzar-Lombriser, Olivia Pfister-Tgetgel + Freiwillige / voluntaris

CAMPS CADI

CAMPS I 2016: Andrea Cathomas-Friberg, Andrea Deplazes, Ramona Deplazes, Martina Flepp, Maurus Tomaschett, Norina Monn

CAMPS II 2016: Gion Tenner, Marie-Rose Deflorin, Conradin Caduff, Pierino Bisquolm, Anna Durschei, Justina Deflorin

GIUVENTETGNA CADI

Cummisiun da lavur da giuventetgna / Jugendarbeitskommission: Madlen Deflorin-Spescha (Vischnaunca Disentis/Mustér, Präs.), Renato Decurtins (Vischnaunca Tujetsch), Esther Koch (Vischnaunca Medel), Robert Candinas (Vischnaunca Sumvitg), Markus Steiner (Vischnaunca Trun), Pascal Derungs (Vischnaunca Breil/Brigels), Pfr. Roland Just (Cussegl da Fundaziun)

Post da lavur da giuventetgna / Jugendarbeitsstelle:

Gabriela Cabalzar (Promotura da giuventetga),

Olivia Pfister-Tgetgel (Secretaria lavur da giuventetgna)

MBARA OZIOMA

Cummisiun da lavur / Arbeitsgruppe: Pfr. Roland Just, Dr. med. Andreas Fischbacher, Brigitte Durrer, Silvia Hendry-Spreiter, Monica Flepp, Marcel Levy, Dr. Ozioma Nwachukwu (MOF),

Vorstand Internationaler Förderverein MOF: Dr. med. Andreas Fischbacher (Präsident), Pfr. Roland Just (Kassier), Peter Kreiliger (Medien), Rita Arnet (Vertretung Inwil LU), Kathrin Riediker (Vertretung Frauenfeld), Agnes Oeschger (Vertretung Windisch/Brugg), Tobias Brecht (Vertretung D), Alfred Pototschnigg (Vertretung A), Paul Duff und Paulina Arpagaus (Rechnungsrevision)

LUMPAZI - Canorta d'affons / Kindertagesstätte

Cummisiun da menaschi / Betriebskommission:

Priska Müller (Präsidentin), Susanne Strupler, Karin Albrecht, Eva-Katharina Tomaschett, Severino Solér, Kai Hinrichsen

LUMPAZI-Team: Lisa Giorgio (Leiterin), Nadine Hediger (Gruppenleiterin), Ramona Seitz und Dimitra Mitta (Erzieherinnen), Gianna Tomaschett (in Ausbildung), Selina Giger und Bianca Livers (Praktikantinnen), Christina Labas (Freiwillige)



„Amarenda“ am
Jubiläumsessen der Stiftung

Jahresrechnung Stiftung Tür auf - mo vinavon 2016



FUNDAZIUN
TÜR AUF
MO VINAUVON

	31.12.16	31.12.15
Allgemein		
Aktivzinsen	38.95	42.50
Spenden		
Bankspesen	-115.95	-142.40
Buromaterial	-9.60	-308.25
Porto/Telefon	-186.65	
Geschenke		
Versicherungen	-389.30	
Verschiedene Ausgaben	-2'961.60	
Jahresbericht	-361.80	-383.40
Total Allgemein	-3'985.95	-791.55
CAMPS CADI		
Spenden	-	1'800.00
Lagerbeiträge Kirchgemeinden	5'760.00	7'550.00
Lagerbeiträge camp I Schöneberg	5'950.00	9'450.00
Lagerbeiträge camp II München	19'620.00	19'110.00
Miete, Unkosten camp I Schöneberg	-7'965.75	-11'567.40
Miete, Unkosten camp II München	-19'566.60	-17'967.72
Geschenke		-120.00
Büromaterial		-36.90
Porto/Telefon	-65.00	
Verschiedene Ausgaben	-1'344.80	-2'576.56
Kostenbeitrag an Allgemein	-640.00	-640.00
Bankspesen	-60.00	-79.50
Total CAMPS CADI	1'687.85	4'921.92
Lavur da giuventetgna		
Spenden	-	-
Verschiedene Beiträge	1'905.20	14'000.00
Verschiedene Ausgaben	-	-
Total lavur da giuventetgna	1'905.20	14'000.00
ARENA		
Spenden		
Verschiedene Einnahmen		
Büromaterial		
Porto/Telefon	-15.00	
Verschiedene Ausgaben	-	-15.00
Hausaufgabenhilfe	-465.00	423.65
Nus per tuts	-500.00	-644.40
Bankspesen	-8.00	-8.00
Total ARENA	-988.00	-243.75
MBARA OZIOMA		
Spenden	36'414.78	56'184.59
Stipendien Schule	17'727.30	2'763.25
Porto/Telefon		

Zentrum Mbara Ozioma	-38'028.65	-94'261.40
Büromaterial		-1'063.90
Bankspesen (GKB Beitrag an Einzahlungsscheine)	-249.00	249.00
Occasion Mercedes		
Total MBARA OZIOMA	15'864.43	-36'128.46
Gewinn/Verlust	14'483.53	-18'241.84

Bilanz per 31. Dezember 2016

AKTIVEN	31.12.16	31.12.15
Kontokorrent GKB CK 302.944.100	53'512.08	20'523.45
Sparkonto GKB CA 302.944.100	24'873.10	24'860.65
Sparkonto GKB CA 302.944.101	53'063.70	53'037.20
Privatkonto Raiffeisen 10177.53 Camps Cadi	19'606.42	9'970.75
Privatkonto Raiffeisen 10177.77 Arena	130.55	273.55
Darlehen an Canorta d'affons Lumpazi		20'000.00
Verrechnungssteuer		18.90
Transitorische Aktiven	1'172.18	
Total Aktiven	152'358.03	128'684.50
PASSIVEN		
Transitorische Passiven	9'640.00	450.00
Eigenkapital	128'234.50	146'476.34
Gewinn/ Verlust	14'483.53	-18'241.84
Total Passiven	152'358.03	128'684.50

Vermögensrechnung per 31. Dezember 2016

Vermögensrechnung	Stand 01.01.2016	Veränd. + / -	Stand 31.12.2016
Allgemein	-2'188.17	-3'985.95	-6'174.12
Camps Cadi	3'739.35	1'687.85	5'427.20
Kino	-2'391.45	0.00	0.00
Lavur da giuventetgna	55'834.25	1'905.20	57'739.45
Arena	11'180.33	-988.00	10'192.33
Mbara Ozioma	62'060.19	15'864.43	77'924.62
	<u>128'234.50</u>	<u>14'483.53</u>	<u>145'109.48</u>

Vermögensnachweis	Stand 01.01.2016	Veränd. + / -	Stand 31.12.2016
Kontokorrent GKB CK 302.944.100	20'523.45	32'988.63	53'512.08
Sparkonto GKB CA 302.944.100	24'860.65	12.45	24'873.10
Sparkonto GKB CA 302.944.101	53'037.20	26.50	53'063.70
Privatkonto Raiff..10177.53 Camps Cadi	9'970.75	9'635.67	19'606.42
Privatkonto Raiff. 10177.77 Arena	273.55	-143.00	130.55
Darlehen Canorta d'affons Lumpazi	20'000.00	-20'000.00	0.00
Debitoren Verrechnungssteuer	18.90	-18.90	0.00
Ausbuchung Kino	0.00	0.00	2'391.45
Transitorische Passiven	-450.00	-9'190.00	-9'640.00
Transitorische Aktiven	0.00	1'172.18	1'172.18
	<u>128'234.50</u>	<u>14'483.53</u>	<u>145'109.48</u>

Erfolgsrechnung 01.01. - 31.12.2016



EINNAHMEN/ERTRÄGE

Elternbeiträge	167'337.40
Anmeldegebühren	1'080.00
Ges. Beiträge Kanton und Gemeinden	116'469.72
Kapitalzinsertrag	6.15
Total Einnahmen	284'893.27

AUSGABEN/AUFWAND

Haushaltsaufwand

Lebensmittel für Kinder	30'408.33
Haushaltsaufwendungen	1'300.28
Aufwendungen für Kinder	730.31
Total Haushaltsaufwand	32'438.92

Personalaufwand

Löhne und Gehälter	180'562.10
AHV, IV, EO, ALV, FAK	15'416.60
Berufliche Vorsorge	3'602.75
Unfallversicherung	1'069.90
Krankentaggeldversicherung	942.30
Übriger Personalaufwand	3'230.10
Aus- und Weiterbildung	14'563.00
Inserate, Werbung	3077.45
Kinderzulagen	0.00
Quellensteuer	26.55
Total Personalaufwand	222'490.75

Übriger Aufwand

Sachversicherungen	304.50
Betriebseinrichtungen	303.45
Gebühren, Abgaben und Beiträge	1'338.70
Büromaterial	686.20
Telefon, Porti	1'193.40
Bankspesen	96.00
Raumkosten Miete	27'980.00
Ausflüge	341.90
Spiel- und Bastelmaterial	1'130.88
Verwaltung	4'080.00
div, Ausgaben	1'249.40
Spielplatzeinrichtungen	280.50
Raumrenovation	-14'686.56
Total übriger Aufwand	24'298.37

Total Ausgaben/Aufwand **279'228.04**

Total Einnahmen/Ertrag 284'893.27

Total Ausgaben/Aufwand 279'228.04

Gewinn **5'665.23**

Bilanz per 31.12.2016

Aktiven

Privatkonto Raiffeisenbank 10 1778 8	48'257.95
Mieterdepot Graub. Kantonalbank 302.944.100	2'985.05
Transitorische Aktiven	30'424.51

Total Aktiven **81'667.51**

Passiven

Transitorische Passiven	15'128.15	
Kapital	60'874.13	Disentis/Mustér, 06.01.17
Gewinn	5'665.23	Kassierin: Susanne Strupler

Total Passiven **81'667.51**

QUEN DA MENASCHI

	QUEN 2016	QUEN 2015
Donaziuns		500.00
Contribuziuns pleivs	13'000.00	13'000.00
Contribuziuns vischnauncas	107'295.60	105'696.25
Tscheins activs	3.75	10.25
Reclama internet		200.00
Differentas entradas	120'299.35	119'406.50
Salari men. da giuventetgna	-57'422.40	-57'422.40
Salari secretariat	-14'533.80	-14'533.80
SVS assicuranza sociala	-5'967.05	-5'995.05
Segir. d'accident e malsogna	-547.00	-936.30
Cassa da pensiun	-3'854.20	-3'849.00
Literatura, placats, stampads	-260.00	-248.00
Spesas da viadi	-4'009.90	-4'174.05
Expensas personal	-86'594.35	-87'158.60
Tscheins biro	-3'240.00	-3'240.00
Material da biro	-109.30	-355.30
Mobiliar da biro	-200.00	
Apparaturas da biro		-48.90
Porto	-68.00	-114.10
Telefon ed electricitad	-1'640.20	-1'256.80
Spesas da banca	-9.50	-8.00
Diversas expensas	-646.00	-860.10
Projects pil futur	-1'000.00	-12'000.00
Contribuziuns alla fundaziun Tür auf mo vinavon	-1'280.00	-1'280.00
Expensas infrastruttura	-8'193.00	-19'163.20
Local da giuv. Tujetsch	-4'256.50	-2'859.80
Local da giuv. Disentis/Mustér	-6'106.55	-511.99
Local da giuv. Sumvitg/Surrein	-4'171.40	-2'300.55
Local da giuv. Trun		109.00
Transport el local Surrein	-5'280.00	-720.00
Tut ils locals	-1'018.60	-600.65
Halla aviarta	-45.00	-210.00
Expensas locals / halla aviarta	-20'878.05	-7'093.99
Contacts e relaziuns	-412.60	-387.95
Preschientscha	-12.50	
Expensas contacts / relaziuns	-425.10	-387.95

Porscher agid per agens projects	-100.00	-168.80
Cuors menaders	1'416.45	-1'876.00
Referat, formaziun	-701.70	
Expensas accumpignament	614.75	-2'044.80
Project: Cuors da sedefender JUJITSU	-892.40	
Project: Mischedar drinks senz'alcohol	-336.00	
Project: Luvratori da Graffiti	-451.65	-71.25
Project: Concerts		-203.00
Project: Parcuors da velos e mopeds	-122.20	
Project: Pumpiers en acziun	-227.60	
Project: Colurar container KiTa	-22.40	-140.10
Project: Decorar e cultivar unglas/smincar	-297.95	
Project: Luvratori da cant		-217.95
Project: Visetas ad exposiziuns	-22.00	
Project: Campar a Tujetsch		-144.00
Cuors da pertgitar pops	-646.30	
Project: Patinar	-41.75	-4.00
Project: Fuffergnadi da teater		-42.35
Project: Prelecziun cun concert	-197.95	
Expensas projects	-3'258.20	-822.65
Stender la reit	-50.00	
Punt da generaziun	-50.00	
Prevenziun	-100.00	
Sesidas, commemoradis cantunal	-315.00	-230.00
Participaziun a formaziuns cantonalas	305.00	-190.00
Expensas Colligiazium	-210.00	-420.00
Pagina d'internet	-30.00	
Reclama	-500.00	-730.00
Preschientschas ad occurrenzias publicas	-170.40	-30.00
Expensas lavur publica	-700.40	-760.00
Expensas dil menaschi	-119'644.35	-117'851.19
Entradas dil menaschi	120'299.35	119'406.50
Gudogn	655.00	1'555.31

BILANZ

AKTIVEN

		31.12.2016
1000	conto privat BR 10177.34 GIUVNETETGNA CADI	26'853.44
Mieds liquids		26'853.44
1300	Activas transitoricas	150.00
Activas transitoricas		150.00
Mieds finanziaals		27'003.44
Total Aktiven		27'003.44

PASSIVEN

		31.12.2016
2300	Passivas transitoricas	3'469.90
2301	Reservas	13'000.00
Passivas transitoricas e reservas		16'469.90
Capital jester		16'469.90
2800	Capital agen	9'878.54
	Gewinn	655.00
Capital agen		10'533.54
Capital		27'003.44
Total Passiven		27'003.44

Disentis/Mustér, 12.01.2017

Die Kassierin: Olivia Pfister-Tgetgel

Gäugelstrasse 4
CH-7002 Chur

Telefon +41 81 257 10 40
Telefax +41 81 257 10 49
chur@gredig-partner.ch
www.gredig-partner.ch

Geschäftsleitung:
Karin Iseppi, dipl. Treuhandexpertin
Curdin Mayer, dipl. Treuhandexperte

Gredig + Partner AG
Treuhand Steuern Revision



An den
Stiftungsrat der
Stiftung „Tür auf – mo vinavon“
7180 Disentis

Revisionsbericht über die Prüfung der Jahresrechnung 2016 der Stiftung „Tür auf – mo vinavon“

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) der Stiftung „Tür auf – mo vinavon“ für das am 31. Dezember 2016 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen. Die eingeschränkte Revision der Vorjahresangaben ist von einer anderen Revisionsstelle vorgenommen worden.

Unsere Prüfung erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Chur, 14. März 2017

Die Revisionsstelle
Gredig + Partner AG



Curdin Mayer
zugelassener Revisionsexperte

Beilage Jahresrechnung 2016



Immatrikulationsfeier 2016 der neuen Studentinnen und Studenten
am Mbara Ozioma College of Technology MOCTECH in Umunumo

**Fundaziun Tür auf - mo vinavon + Via Raveras 25 + CH-7180 Disentis/Mustér
Tel./Fax: +41 (0)81 947 44 10 + tuerauf-movinavon@auaviva-cadi.ch
www.auaviva-cadi.ch + www.campscadi.ch + www.arenacadi.ch
www.giuventetgnacadi.ch + www.mbaraozioma.ch + www.lumpazi-cadi.ch
GKB + IBAN: CH76 0077 4110 3029 4410 0 + Swift: GRKBCH2270A**